

例 言

- ・本書は日本独立行政法人国立文化財機構奈良文化財研究所と中国遼寧省文物考古研究所（2018年11月より遼寧省文物考古研究院に組織改編）との共同研究「遼西地域の東晋十六国期都城文化の研究」（2011～2015年度）の成果論文集である。
 - ・本書の中国語版は、遼寧省文物考古研究所の王宇・李霞・郑宇の編集により『辽西地区东晋十六国时期都城文化研究』（辽宁人民出版社）として2017年12月に遼寧省において刊行されている。巻頭の中国側の序文は、中国語版のものを再録し、翻訳した。
 - ・本書では、日本側論文については、中国語版編集時に提出した日本語原文のみを掲載し、中国側論文については、中国語原文と日本語訳文をあわせて掲載する。挿図は中国語原文中のみ掲載し、日本語訳文中での再掲は省略する。
 - ・両研究所以外に所属する執筆者とその所属先（共同研究遂行時）は以下の通りである。
赵志伟（北票市文物管理所）、刘发力（鞍作市博物馆）、田立坤（辽宁省文物保护中心）、王飞峰（中国社会科学院考古研究所）、白云燕（首都博物馆）。
 - ・翻訳は下記の方々に依頼した（敬称略・所属は依頼時）。ご芳名の後に、担当部分、論文を併記する。翻訳者の原文を踏まえつつ、編集者が全体の調整を図ったほか、日本語で理解しやすいように用語の置き換えや意識をおこなった部分がある。
- 黄 盼（京都府立大学大学院）：序
- 林 佳美（東京藝術大学大学院）：「辽宁北票市大板营子墓地的勘探与发掘（续）」、「浅谈辽西地区前燕、后燕政权中的外族居民」、「朝阳北塔在东亚佛寺布局演变序列中的地位」、「三燕文化界格图案瓦当源流考」、「喇嘛洞墓地出土铜人面饰的再考察」
- 大谷育恵（日本学術振興会特別研究員）：「龙城新考」、「三燕龙城宫城南门遗址及其建筑特点」、「魅力与收获」、「北票大板营子墓地出土陶器研究」、「三燕、高句丽莲花纹瓦当的出现及其关系」、「辽宁北票市喇嘛洞墓地 I M17铁甲堆积的室内清理」、「喇嘛洞铁器整理随笔四则」
- ・翻訳文中の【 】内は翻訳者による註を示す。
 - ・本書掲載の写真のうち、日本側論文の文末図版、および挿図中の一部の（引用文献からの転載を除く）写真は、栗山雅夫の撮影による。
 - ・307～312頁掲載の図版1～6は、宮内庁書陵部所蔵資料を同庁の許可を得て栗山雅夫が撮影したものである。
 - ・本書の編集は、廣瀬 覚と松永悦枝がおこなった。